

To the member associations of FIFA

Circular no. 1586

Zurich, 8 June 2017

fad/agr

FIFA's Human Rights Policy

Dear presidents, dear colleagues,

I am pleased to inform you about the publication of FIFA's new Human Rights Policy, which was adopted by the FIFA Council at its meeting of 9 May 2017. The policy will be published today alongside an update report on FIFA's work in the field of human rights (please find both documents attached).

The policy elaborates on the commitment in article 3 of the FIFA Statutes, according to which "FIFA is committed to respecting all internationally recognised human rights and shall strive to promote the protection of these rights." It was developed by the FIFA administration in collaboration with the FIFA Governance Committee and includes input from a broad range of internal and external stakeholders. It is a landmark document not only for FIFA but also for the world of sports more broadly.

We look forward to further engaging with you as part of our efforts to implement the commitments enshrined in the Human Rights Policy.

Please do not hesitate to contact me or FIFA's Human Rights Manager, Andreas Graf (andreas.graf@fifa.org), for any questions about the policy or FIFA's work on human rights.

Yours sincerely,



Federico Addiechi
Head of Sustainability & Diversity

Encl. FIFA's Human Rights Policy
FIFA Activity Update on Human Rights

Cc. FIFA Council
Confederations
FIFA Secretary General

À l'attention des associations membres de la FIFA

Circulaire n°1586

Zurich, le 8 juin 2017
fad/agr

Politique de la FIFA en matière de droits de l'homme

Chers présidents, chers collègues,

J'ai le plaisir de vous informer de la publication de la Politique de la FIFA en matière de droits de l'homme, qui a été adoptée par le Conseil de la FIFA lors de sa séance du 9 mai 2017. Cette politique sera publiée aujourd'hui en même temps qu'un rapport (en langue anglaise) sur le travail de la FIFA dans le domaine des droits de l'homme (les deux documents sont disponibles en annexe).

La Politique de la FIFA en matière de droits de l'homme reflète l'article 3 des Statuts de la FIFA, en vertu duquel « La FIFA s'engage à respecter tous les droits de l'homme internationalement reconnus et mettra tout en œuvre pour promouvoir la protection de ces droits. » Elle a été élaborée par l'administration de la FIFA en collaboration avec la Commission de Gouvernance et avec le soutien de nombreuses parties prenantes internes comme externes, et entend devenir un document de référence non seulement pour la FIFA, mais aussi pour le monde du sport dans son ensemble.

Nous nous réjouissons à l'idée de vous engager dans nos efforts visant à mettre en œuvre les différents engagements figurant dans la politique des droits de l'homme.

N'hésitez pas à me contacter – ou Andreas Graf, responsable de la FIFA en charge des droits de l'homme (andreas.graf@fifa.org) – pour toute question sur le travail de la FIFA en matière de droits de l'homme.

Meilleurs salutations,



Federico Addiechi
Chef de Développement Durable et Diversité

- Ann. Politique de la FIFA en matière de droits de l'homme
Rapport (en langue anglaise) sur le travail de la FIFA dans le domaine des droits de l'homme
- Cc. Conseil de la FIFA
Confédérations
Secrétaire Générale de la FIFA

A los atención de las federaciones miembro de la FIFA

Circular n.º 1586

Zúrich, 8 de junio de 2017
fad/agr

Política de Derechos Humanos de la FIFA

Estimado presidente, estimados colegas:

Me complace comunicarles que se ha publicado la nueva Política de Derechos Humanos de la FIFA, adoptada por el Consejo de la FIFA en su reunión del pasado 9 de mayo. Esta política se hará pública hoy, acompañada de un informe (en inglés) sobre la labor de la FIFA en materia de derechos humanos (encontrarán ambos documentos adjuntos a esta carta).

La Política de Derechos Humanos de la FIFA recoge el espíritu contenido en el art. 3 de los Estatutos de la FIFA, que reza como sigue: «La FIFA tiene el firme compromiso de respetar los derechos humanos reconocidos por la comunidad internacional y se esforzará por garantizar el respeto de estos derechos». La administración de la FIFA se ha encargado de elaborarla en colaboración con la Comisión de Gobernanza, y para ello se ha contado con el aporte de un amplio abanico de grupos de interés internos y externos. Se trata de un documento esencial no solo para la FIFA, sino también para todo el mundo del deporte.

Contamos con Uds. para llevar a buen puerto nuestros esfuerzos comunes por poner en práctica los compromisos recogidos en la Política de Derechos Humanos de la FIFA.

Pueden ponerse en contacto en todo momento conmigo o con Andreas Graf, responsable de Derechos Humanos de la FIFA (andreas.graf@fifa.org), para cualquier pregunta que puedan tener al respecto.

Atentamente,



Federico Addiechi
Jefe de Sustentabilidad y Diversidad

- Adj. Política de Derechos Humanos de la FIFA
Informe (en inglés) sobre la labor de la FIFA en materia de derechos humanos
- Cc. Consejo de la FIFA
Confederaciones
Secretaría General de la FIFA

An die Mitgliedsverbände der FIFA

Zirkular Nr. 1586

Zürich, 8. Juni 2017
fad/agr

FIFA-Menschenrechtspolitik

Sehr geehrter Herr Präsident, sehr geehrte Kollegen,

die neue FIFA-Menschenrechtspolitik, die vom FIFA-Rat am 9. Mai 2017 verabschiedet wurde, wird heute zusammen mit einem Zwischenbericht (auf Englisch) zum Engagement der FIFA für die Menschenrechte publiziert (beide Dokumente in der Anlage).

Die Politik führt Art. 3 der FIFA-Statuten aus, in dem sich die FIFA zur Einhaltung aller international anerkannten Menschenrechte bekennt und sich für den Schutz dieser Rechte einsetzt. Sie wurde von der FIFA-Administration in Zusammenarbeit mit der FIFA-Gouvernance-Kommission und in Absprache mit zahlreichen internen und externen Interessengruppen erarbeitet und ist nicht nur für die FIFA, sondern für die gesamte Sportwelt ein Meilenstein.

Wir freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit, während wir alles daran setzen, die in der Menschenrechtspolitik verankerten Pflichten zu erfüllen.

Bei Fragen zur Politik oder zum Engagement der FIFA für die Menschenrechte stehen Ihnen ich oder unser Menschenrechtsbeauftragter, Andreas Graf (andreas.graf@fifa.org), gerne zur Verfügung.

Freundliche Grüsse,



Federico Addiechi
Leiter Nachhaltigkeit und Vielfalt

- Beil. FIFA-Menschenrechtspolitik
Zwischenbericht (auf Englisch) zum Engagement der FIFA für die Menschenrechte
- Cc. FIFA-Rat
Konföderationen
FIFA-Generalsekretärin